

**RAPPORT D'ESSAI - TEST REPORT
COLLISION FRONTALE DÉCALÉE DE RECHERCHE
RESEARCH OFFSET FRONTAL IMPACT**

VEHICULE D'ESSAI / TEST VEHICLE FORD ESCAPE 2001 TC # 01-208

FACE DÉFORMABLE / DEFORMABLE FACE ESSAIS DE RECHERCHE CONJOINTS TC/NHTSA SUR LES SACS GONFLABLES FRONTAUX JOINT TC/NHTSA FRONTAL AIRBAG RESEARCH TESTS

Préparé par :
PMG TECHNOLOGIES
CENTRE D'ESSAIS ET DE RECHERCHE
100, rue du Landais
Blainville (Québec) J7C 5C9

N° de contrat : **02-5001**
Rapport N°: **RR02-040**

Pour :
TRANSPORTS CANADA
SÉCURITÉ ET SÛRETÉ
Programmes de sécurité routière
Recherche et essais de véhicules
Ottawa (Ontario)

Prepared by :
PMG TECHNOLOGIES
TEST AND RESEARCH CENTRE
100, rue du Landais
Blainville (Quebec) J7C 5C9

Contract N° : **02-5001**
Report N° : **RR02 -040**

For :
TRANSPORT CANADA
SAFETY AND SECURITY
Research Engineering and
Vehicle Testing
Ottawa (Ontario)

Les résultats des essais figurant dans ce compte-rendu ne représentent pas une décision officielle du Ministère des Transports quant à l'acceptation de la performance sécuritaire, de la consommation de carburant ou de la conformité d'un véhicule ou des composantes d'un véhicule aux normes de sécurité et d'antipollution. Le Ministère des Transports ne certifie, n'approuve ou n'endosse aucun produit de véhicule automobile.

The test results presented herein do not, in themselves, represent an official determination by the Department of Transport with fuel consumption or compliance with safety and emission standards of any motor vehicle or motor vehicle component. The Department of Transport does not certify, approve or endorse any motor vehicle product.

Date de collision Crash date	2001-04-06	Véhicule Vehicle	FORD ESCAPE 2001	T.C. N° T.C.No	01-208
---------------------------------	-------------------	---------------------	-------------------------	-------------------	---------------

VÉHICULE D'ESSAI - TEST VEHICLE

Fabricant - Manufacturer FORD MOTOR CO. IN U.S.A.	Type de carrosserie - Body Style Hayon 5P / 5D Hatchback	Marque, modèle, Année - Make, model, Year FORD ESCAPE 2001
Classe de véhicule - Class of vehicle VUM / MPV	Boîte de vitesse - Transmission Type Man. 5 vitesses / 5 speed man.	Moteur - Engine 4 cylindres trans. avant / 4 cylinder trans. front
Date de fabrication - Date of Manufacture 11/00	Cylindres - Cylinders 2.0 Lit.	N° d'ident. du véhicule - Vehicle Ident. No. 1FMYU01BX1KF69351
Lecture de l'odomètre - Odometer Reading 222 km	Nombre de places assises désignées Number of Designated Seating Positions 5	Numéro d'ident. PMG - PMG Ident. Number UN1-471
PNBV - GVWR 1871 kg	PNBE (Avant) - GAWR (Front) 974 kg	PNBE (Arrière) - GAWR (Rear) 969 kg

CONFIGURATION D'ESSAI - TEST CONFIGURATION

Type d'essai - Test type Véhicule vs barrière déformable Vehicle vs deformable barrier	Vitesse d'impact- Impact velocity Prévu / Intended : 40.0 km/h Obtenu / Obtained : 40.1 km/h	Angle d'impact Impact angle 0 °	Masse du véhicule d'essai Test vehicle mass 1570.8 kg	Pourcentage d'impact sur véhicule d'essai Impact percentage on test vehicle 40.9%
Déploiement des sacs gonflables - Airbags deployment Coussins frontaux - Frontal airbags ☒ Normal ☐ Non déployés / Not deployed ☐ En retard / Late deployment ☐ Autre :	Coussins latéraux - Lateral airbags ☐ Normal ☐ Non déployés / Not deployed ☐ En retard / Late deployment ☒ Autre :	Rétracteurs de ceintures-prétensionneurs Seat belts retractors-pretensioners ☒ Déclenchés / Set off ☐ Non-déclenchés / Not set off ☐ Non vérifié / Not verified ☐ N/A		
Coussin gonflable frontal côté conducteur- Frontal driver air bag ☒ Activé - Activated ☐ Désactivés-Deactivated ☐ Puiss. réduite-Depowered ☐ N/A	Coussin gonflable frontal côté passager- Frontal passenger air bag ☒ Activé - Activated ☐ Désactivés-Deactivated ☐ Puiss. réduite-Depowered ☐ N/A	Coussin gonflable latéral côté conducteur- Lateral driver air bag ☐ Activé - Activated ☐ Désactivés-Deactivated ☐ Puiss. réduite-Depowered ☒ N/A	Coussin gonflable latéral côté passager- Lateral passenger air bag ☐ Activé - Activated ☐ Désactivés-Deactivated ☐ Puiss. réduite-Depowered ☒ N/A	
Description et position du mannequin (conducteur) Dummy description and position (driver) Description Hybrid III (5 %) Position ☒ Avancée / Near ☐ Mi-course / Mid-travel ☐ Autre / Other : ☐ Plus reculée / Rearmost ☐ N/A	Description et position du mannequin (passager avant) Dummy description and position (front passenger) Description Hybrid III (5 %) Position ☒ Avancée / Near ☐ Mi-course / Mid-travel ☐ Autre / Other : ☐ Plus reculée / Rearmost ☐ N/A			
Description et position du mannequin (passager arrière gauche) Dummy description and position (left rear passenger) Description Position ☐ Avancée / Near ☐ Mi-course / Mid-travel ☐ Autre / Other : ☒ Plus reculée / Rearmost ☐ N/A	Description et position du mannequin (passager arrière droit) Dummy description and position (right rear passenger) Description Position ☐ Avancée / Near ☐ Mi-course / Mid-travel ☐ Autre / Other : ☒ Plus reculée / Rearmost ☐ N/A			

DONNÉES DU VÉHICULE D'ESSAI / TEST VEHICLE DATA

Capacité du véhicule - Vehicle Capacity	Masse des bagages - Cargo Load	Type de sièges – Type of seats			Types de dossiers - Type of seat back		
408 kg	58 kg		Avt - Frt	Arr - Rr		Avt - Frt	Arr - Rr
Nombre d'occupants (places assises désignées) Number of Occupants (Designated Seating Positions)		Banquette Bench		X	Dossier ajustable Adjustable Seat Back	X	
Avant – Front 2	Arrière – Rear 3	Total 5	Baquet Bucket	X	Dossier non-ajustable Non-adjustable Seat Back		X
Volume de carburant pour l'essai Fuel system test volume					Dimension - Size		
51.80 l					P225/70R15 100S		
Pression à froid - Cold Tire Pressure							
Avant - Front 200 kPa					Arrière - Rear 200 kPa		
Secours - Spare 0 kPa							

Essai réalisé selon la procédure de PMG : Collision frontale décalée de recherche, version 2, révision 21 décembre 1998.

Test performed according to PMG procedure: Research offset frontal impact, version 2, revised December 21th, 1998.

Préparé par : Prepared by : Pierre Beauchamp	Date :
Vérifié par : Verified by : Yves Bourdon	Date :
Rapport approuvé par : Report approved by : Alain Bussièrès	Date :

Date de collision Crash date	2001-04-06	Véhicule Vehicle	FORD ESCAPE 2001	T.C. N° T.C.No	01-208
---------------------------------	------------	---------------------	------------------	-------------------	--------

PREMIÈRE PESÉE : VÉHICULE TEL QUE LIVRÉ (AVEC LIQUIDES AU MAXIMUM)
FIRST WEIGHT : VEHICLE AS RECEIVED (WITH MAXIMUM FLUIDS)

Avant gauche - Left front 407.2 kg	Avant droit - Right front 404.6 kg	Masse avant totale - Total front weight 811.8 kg
Arrière gauche - Left rear 277.0 kg	Arrière droit - Right rear 279.1 kg	Masse arrière totale - Total rear weight 556.1 kg
Masse totale côté gauche - Total left side weight 684.2 kg	Masse totale côté droit - Total right side weight 683.7 kg	Masse totale - Total weight 1367.9 kg

TROISIÈME PESÉE : VÉHICULE PRÊT POUR L'ESSAI
THIRD WEIGHT : VEHICLE READY FOR TEST

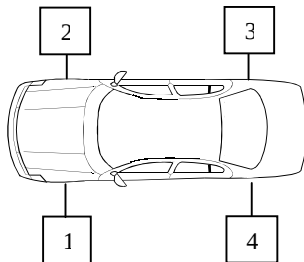
Avant gauche - Left front 445.4 kg	Avant droit - Right front 436.1 kg	Masse avant totale - Total front weight 881.5 kg
Arrière gauche - Left rear 342.0 kg	Arrière droit - Right rear 347.3 kg	Masse arrière totale - Total rear weight 689.3 kg
Masse totale côté gauche - Total left side weight 787.4 kg	Masse totale côté droit - Total right side weight 783.4 kg	Masse totale - Total weight 1570.8 kg

ATTITUDE DU VÉHICULE / VEHICLE ATTITUDE

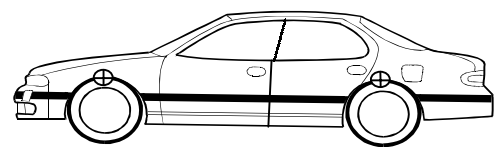
		Attitude tel que livré Attitude on delivery	Attitude tel que testé Attitude as tested
1	Roue avant gauche* Left front wheel*	799 mm	783 mm
2	Roue avant droite* Front right wheel*	800 mm	794 mm
3	Roue arrière droite* Rear right wheel*	830 mm	793 mm
4	Roue arrière gauche* Rear left wheel*	830 mm	803 mm

* Mesures prises aux puits de roues. // *Measurements taken at wheel openings.

Vue de plan / Plan view

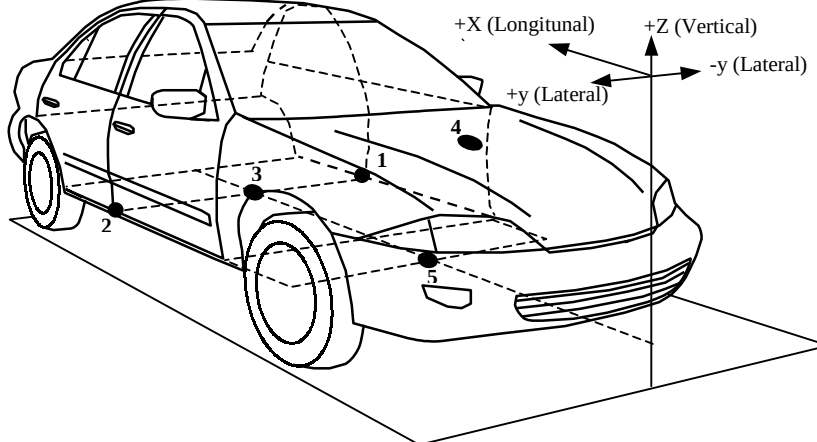


Vue de côté / Side view



⊕ Points de mesure / Mesure points

Date de collision Crash date	2001-04-06	Véhicule Vehicle	FORD ESCAPE 2001	T.C. N° T.C.No	01-208
---------------------------------	-------------------	---------------------	-------------------------	-------------------	---------------

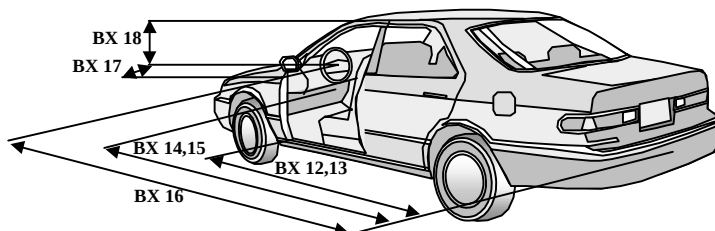
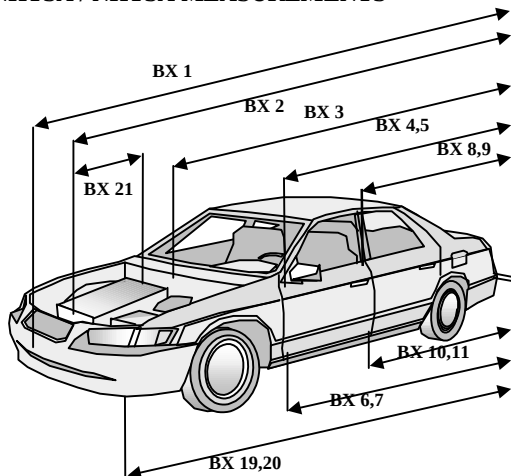
EMPLACEMENT DES ACCÉLÉROMÈTRES
ACCELEROMETER LOCATIONS


Point de référence : Centre transversal du véhicule, au point le plus avancé, au niveau du sol. Selon SAE J182a.
Reference point : Transversal center of the vehicle, at the foremost point and at ground level. As per SAE J182a.

EMPLACEMENT LOCATION	DESCRIPTIONS	COORDONNÉES / COORDINATES (mm)		
		X	Y	Z
#1	Seuil de la porte gauche @ pilier "B" Left door sill @ pillar "B"	2459	-592	437
#2	Seuil de la porte droite @ pilier "B" Right door sill @ pillar "B"	2443	581	443
#3	Centre de gravité Centre of gravity	2011	0	442
#4	Le dessus du moteur Top of engine	599	246	809
#5	Le dessous du moteur Bottom of engine	576	168	197

Date de collision Crash date	2001-04-06	Véhicule Vehicle	FORD ESCAPE 2001	T.C. N° T.C.No	01-208
---------------------------------	------------	---------------------	------------------	-------------------	--------

MESURES NHTSA / NHTSA MEASUREMENTS



- 1 - Longueur totale du véhicule
Total length of vehicle
- 2 - Surface arrière à l'avant du bloc moteur
Rear surface at front of engine block
- 3 - Surface arrière à la cloison pare-feu
Rear surface at fire-wall
- 4 - Surface arrière à la partie supérieure avant porte avant droite
Rear surface of front superior part of right front door
- 5 - Surface arrière à la partie supérieure avant porte avant gauche
Rear surface of front superior part of left front door
- 6 - Surface arrière à la partie inférieure avant porte avant droite
Rear surface of front inferior part of right front door
- 7 - Surface arrière à la partie inférieure avant porte avant gauche
Rear surface of front inferior part of left front door
- 8 - Surface arrière à la partie supérieure arrière porte avant droite
Rear surface of rear superior part of right rear door
- 9 - Surface arrière à la partie supérieure arrière porte avant gauche
Rear surface of rear superior part of left rear door
- 10 - Surface arrière à la partie inférieure arrière porte avant droite
Rear surface of rear inferior part of right rear door
- 11 - Surface arrière à la partie inférieure arrière porte avant gauche
Rear surface of rear inferior part of left rear door
- 12 - Surface arrière à la partie inférieure du pilier "A" droit
Rear surface of rear inferior part of right pillar "A"
- 13 - Surface arrière à la partie inférieure du pilier "A" gauche
Rear surface of rear inferior part of left pillar "A"
- 14 - Surface arrière à la cloison pare-feu côté droit
Rear surface of right side of fire-wall
- 15 - Surface arrière à la cloison pare-feu côté gauche
Rear surface of left side of fire-wall
- 16 - Surface arrière à la colonne de direction
Rear surface of steering column
- 17 - Centre de la colonne de direction au pilier "A"
Centre of steering column to pillar "A"
- 18 - Centre de la colonne de direction au toit
Centre of steering column to roof
- 19 - Surface arrière du véhicule au coin droit du pare-choc avant
Rear surface of vehicle to right corner of front bumper
- 20 - Surface arrière du véhicule au coin gauche du pare-choc avant
Rear surface of vehicle to left corner of front bumper
- 21 - Longueur du bloc moteur
Length of engine block

	BX*	AX**	Δx		BX*	AX**	Δx
1	4394	4282	112	12	2938	2940	-2
2	3909	3885	24	13	2966	2966	0
3	3399	3400	-1	14	3264	3265	-1
4	2981	2983	-2	15	3271	3261	10
5	2986	2987	-1	16	2585	2584	1
6	2951	2952	-1	17	379	381	-2
7	2963	2962	1	18	530	523	7
8	2003	2003	0	19	4374	4367	7
9	1995	1997	-2	20	4370	4152	218
10	2008	2008	0	21	192	194	-2
11	2009	2010	-1				

Mesures en mm / Measurements in mm

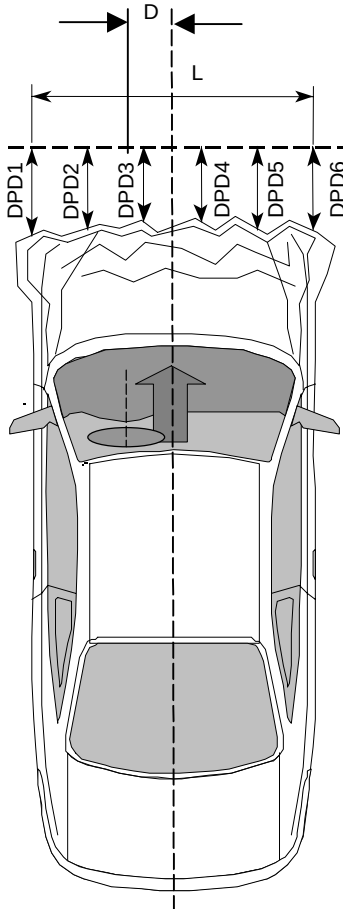
* BX : Mesures du véhicule avant-essai. / Pre-test vehicle measurements data.

** AX : Mesures du véhicule après-essai. / Post-test vehicle measurements data.

REMARQUES / COMMENTS :

Date de collision Crash date	2001-04-06	Véhicule Vehicle	FORD ESCAPE 2001	T.C. N° T.C.No	01-208
---------------------------------	------------	---------------------	------------------	-------------------	--------

MESURES DES DPD / DPP'S MEASUREMENTS



DPD 1:
DPD 2:
DPD 3:
DPD 4:
DPD 5:
DPD 6:
MESURE L:
MEASUREMENT L:
MESURE D:
MEASUREMENT D:

AVANT ESSAI PRE-TEST	APRÈS ESSAI POST-TEST	Δx
134	478	-344
21	241	-220
1	136	-135
-1	97	-98
15	26	-11
126	112	14
	1402	
	0	

Mesures en mm / Measurements in mm

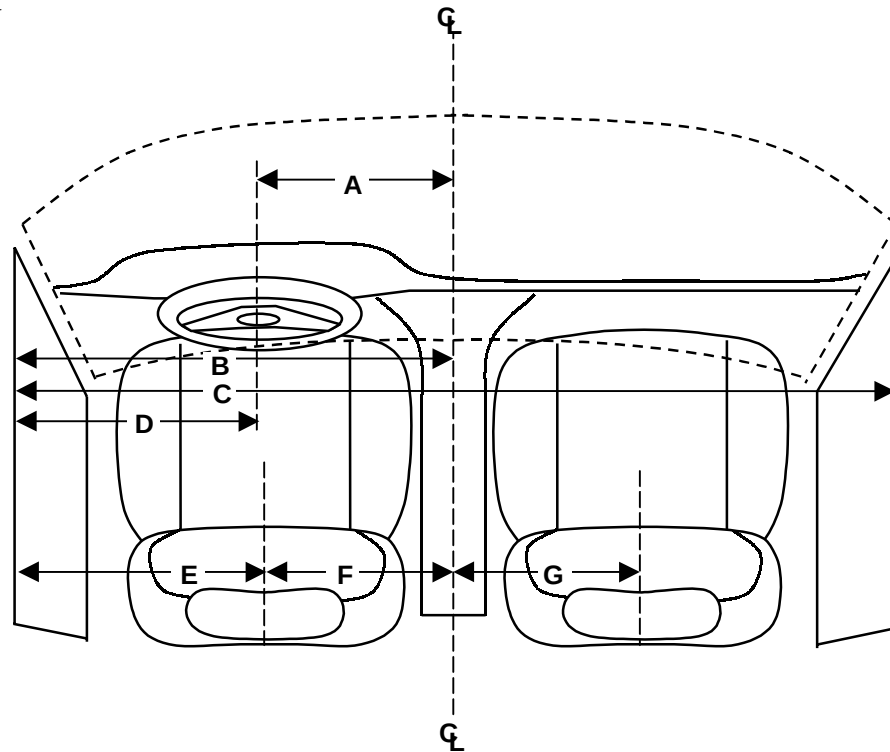
L : Longueur de la région endommagée
Length of damaged region

D : Distance du centre de déformation à la ligne de centre du véhicule
Midpoint of damage to Vehicle Longitudinal Centerline

REMARQUES / COMMENTS :

Date de collision Crash date	2001-04-06	Véhicule Vehicle	FORD ESCAPE 2001	T.C. N° T.C.No	01-208
---------------------------------	------------	---------------------	------------------	-------------------	--------

POSITION DES SIÈGES AVANT
FRONT SEAT POSITION



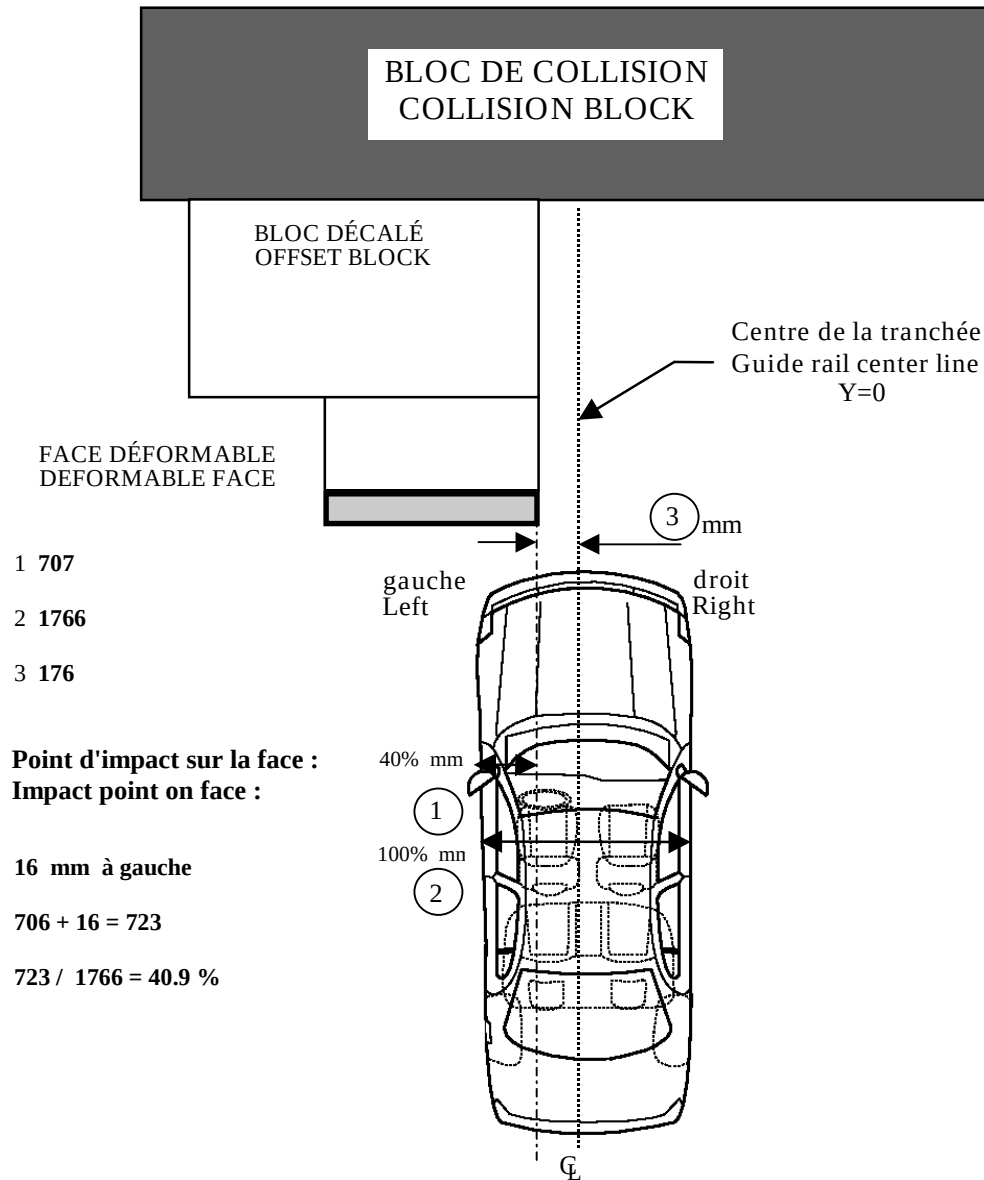
Code	Description	mm	Code	Description	mm
A	Centre du volant à la ligne de centre du véhicule Steering wheel center to center line of vehicle	365	E	Seuil de la fenêtre au centre du siège (conducteur) Window edge to seat midline (driver)	434
B	Seuil de fenêtre à la ligne de centre du véhicule Window edge to center line of the vehicle	804	F	Centre du siège à la ligne de centre du véhicule (conducteur) Seat midline to center line of vehicle (driver)	370
C	Fenêtre à fenêtre Window to window	1611	G	Centre du siège à la ligne de centre du véhicule (passager) Seat midline to center line of vehicle (passenger)	366
D	Centre du volant au seuil de la fenêtre Steering wheel center to window edge	439			

Point de référence : Centre transversal du véhicule, au point le plus avancé, au niveau du sol. Selon SAE J182a.
Reference point : Transversal center of the vehicle, at the foremost point and at ground level. As per SAE J182a.

Remarques - Comments:

Date de collision Crash date	2001-04-06	Véhicule Vehicle	FORD ESCAPE 2001	T.C. N° T.C.No	01-208
---------------------------------	------------	---------------------	------------------	-------------------	--------

POSITION INITIALE VÉHICULE/FACE DÉFORMABLE - VEHICLE INITIAL POSITION/DEFORMABLE FACE

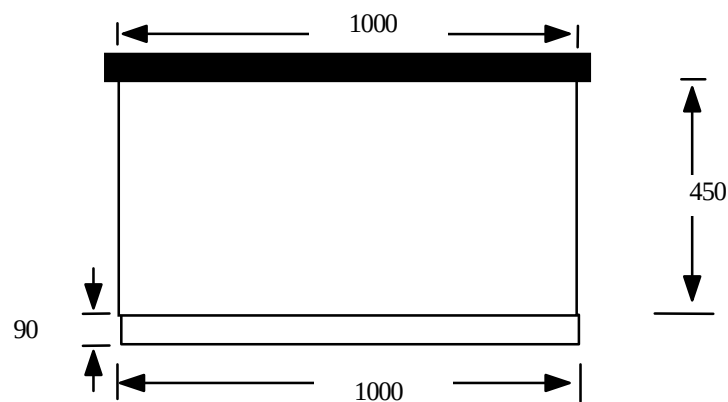
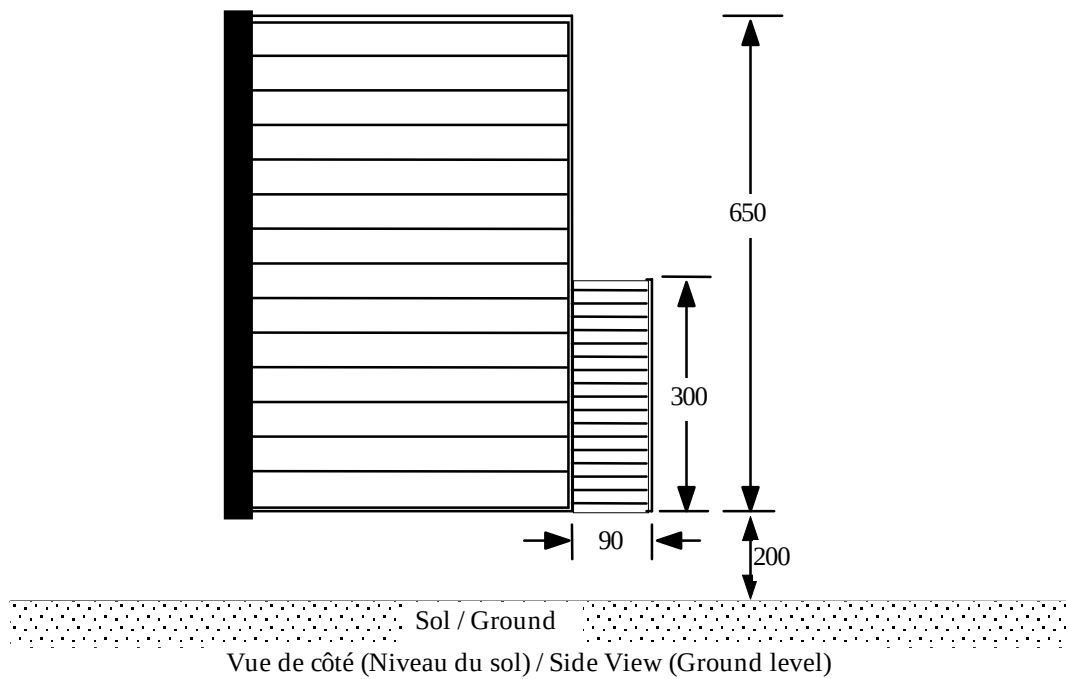


NOTE: La largeur maximale du véhicule est mesurée au pilier "B"
NOTE: The maximum width of the vehicle is measured at the "B" pillar.

Date de collision Crash date	2001-04-06	Véhicule Vehicle	FORD ESCAPE 2001	T.C. N° T.C.No	01-208
---------------------------------	------------	---------------------	------------------	-------------------	--------

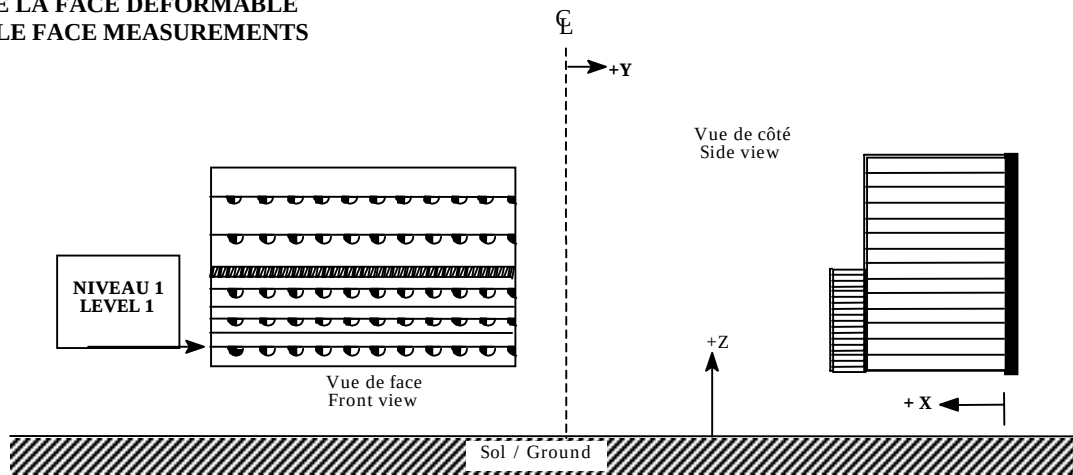
DIMENSIONS DE LA FACE DÉFORMABLE - DEFORMABLE FACE DIMENSIONS

(Toutes les mesures sont en mm / All measurements are in mm)



Date de collision Crash date	2001-04-06	Véhicule Vehicle	FORD ESCAPE 2001	T.C. N° T.C.No	01-208
---------------------------------	------------	---------------------	------------------	-------------------	--------

MESURES DE LA FACE DÉFORMABLE
DEFORMABLE FACE MEASUREMENTS

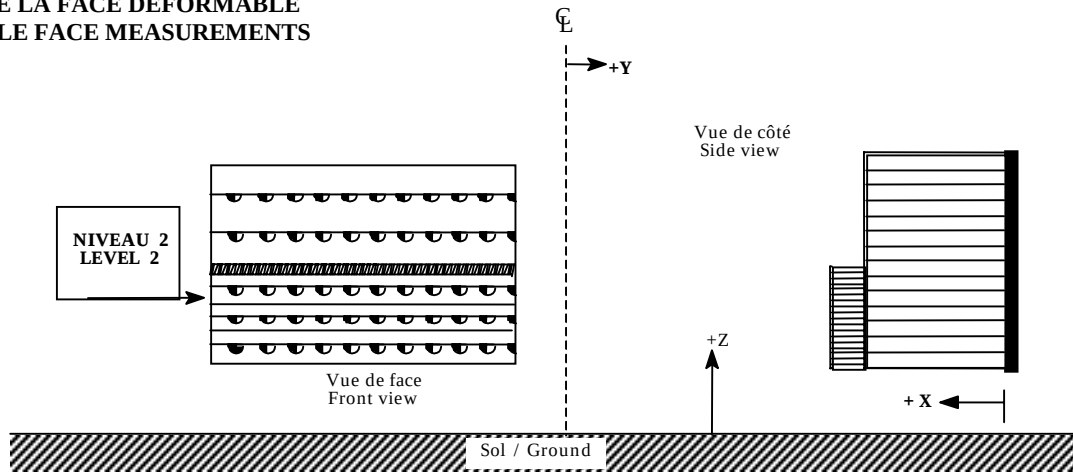


PRE-TEST			POST-TEST			Δ DIFFERENCE		
X	Y	Z	X	Y	Z	X	Y	Z
538	-1066	246	549	-1066	246	-11	0	0
538	-966	245	536	-965	245	2	-1	0
538	-866	244	522	-866	246	16	0	-2
537	-765	244	509	-765	244	28	0	0
537	-665	244	496	-664	244	41	-1	0
537	-564	244	493	-564	246	44	0	-2
537	-464	245	460	-464	245	77	0	0
537	-364	245	429	-363	247	108	-1	-2
537	-264	244	398	-263	245	139	-1	-1
537	-165	245	162	-166	244	375	1	1

Point (0,0,0): Plan vertical avant du support de face en X, centre latéral du système de guidage ou centre du véhicule en Y et niveau du sol en Z.
Front vertical plane of face holder in X axis, lateral center of the guiding system or vehicle longitudinal centreline in the Y axis and ground level in the Z axis.

Date de collision Crash date	2001-04-06	Véhicule Vehicle	FORD ESCAPE 2001	T.C. N° T.C.No	01-208
---------------------------------	------------	---------------------	------------------	-------------------	--------

MESURES DE LA FACE DÉFORMABLE
DEFORMABLE FACE MEASUREMENTS

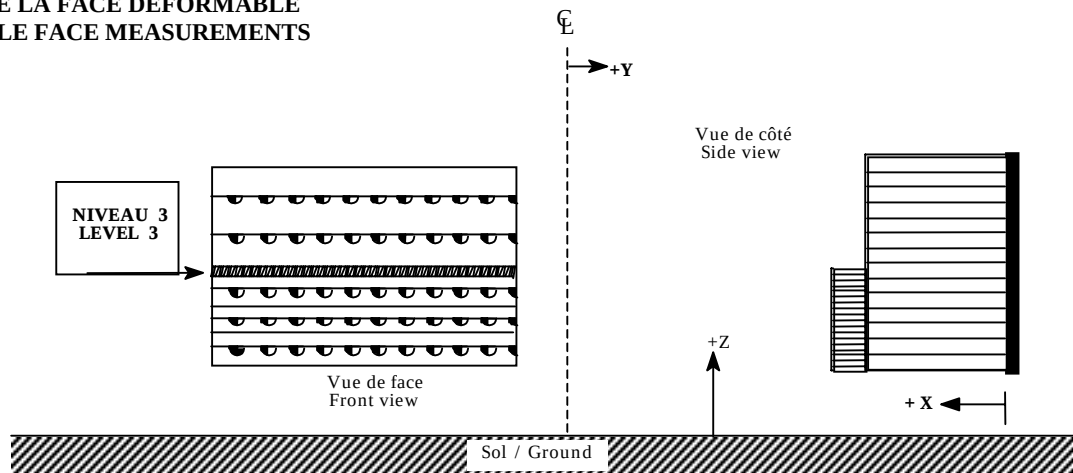


PRE-TEST			POST-TEST			Δ DIFFERENCE		
X	Y	Z	X	Y	Z	X	Y	Z
540	-1066	355	590	-1066	354	-50	0	1
540	-966	356	560	-966	355	-20	0	1
539	-865	356	519	-865	356	20	0	0
538	-765	356	525	-766	356	13	1	0
538	-665	357	508	-665	354	30	0	3
538	-565	356	452	-566	355	86	1	1
538	-465	356	392	-466	355	146	1	1
538	-364	357	366	-364	356	172	0	1
538	-264	356	287	-266	355	251	2	1
538	-166	356	58	-165	356	480	-1	0

Point (0,0,0): Plan vertical avant du support de face en X, centre latéral du système de guidage ou centre du véhicule en Y et niveau du sol en Z.
Front vertical plane of face holder in X axis, lateral center of the guiding system or vehicle longitudinal centreline in the Y axis and ground level in the Z axis.

Date de collision Crash date	2001-04-06	Véhicule Vehicle	FORD ESCAPE 2001	T.C. N° T.C.No	01-208
---------------------------------	------------	---------------------	------------------	-------------------	--------

MESURES DE LA FACE DÉFORMABLE
DEFORMABLE FACE MEASUREMENTS

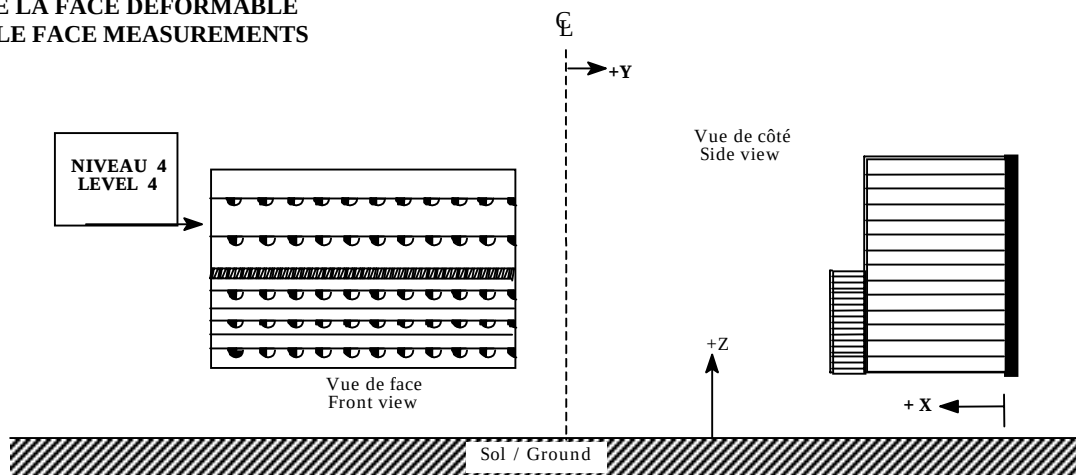


PRE-TEST			POST-TEST			Δ DIFFERENCE		
X	Y	Z	X	Y	Z	X	Y	Z
540	-1065	468	573	-1065	468	-33	0	0
540	-965	468	578	-965	469	-38	0	-1
540	-865	468	532	-866	467	8	1	1
540	-764	468	503	-765	468	37	1	0
540	-664	468	452	-664	468	88	0	0
540	-564	469	384	-565	468	156	1	1
540	-464	469	216	-465	468	324	1	1
540	-363	469	187	-364	467	353	1	2
540	-263	469	137	-265	468	403	2	1
540	-165	469	63	-164	469	477	-1	0

Point (0,0,0): Plan vertical avant du support de face en X, centre latéral du système de guidage ou centre du véhicule en Y et niveau du sol en Z.
Front vertical plane of face holder in X axis, lateral center of the guiding system or vehicle longitudinal centreline in the Y axis and ground level in the Z axis.

Date de collision Crash date	2001-04-06	Véhicule Vehicle	FORD ESCAPE 2001	T.C. N° T.C.No	01-208
---------------------------------	------------	---------------------	------------------	-------------------	--------

MESURES DE LA FACE DÉFORMABLE
DEFORMABLE FACE MEASUREMENTS

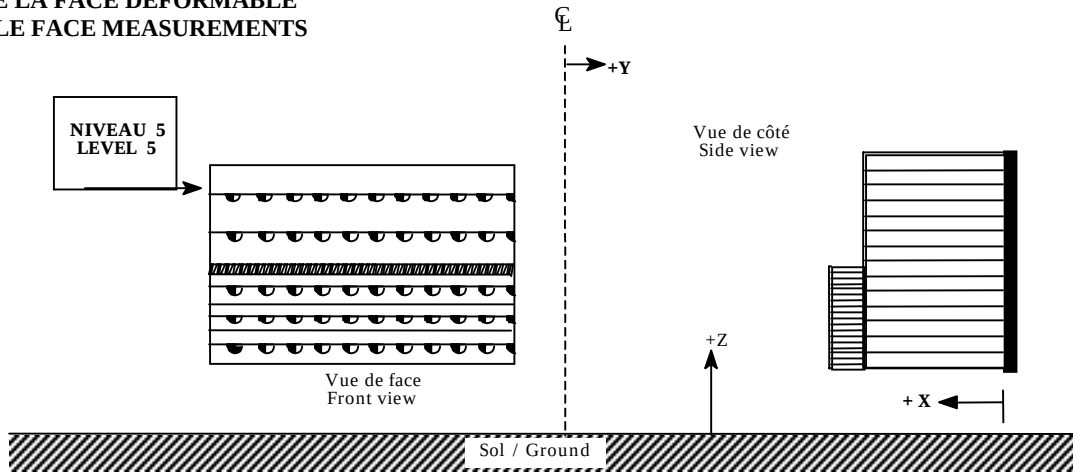


PRE-TEST			POST-TEST			Δ DIFFERENCE		
X	Y	Z	X	Y	Z	X	Y	Z
453	-1067	632	490	-1067	632	-37	0	0
452	-967	633	470	-967	633	-18	0	0
452	-867	632	455	-867	634	-3	0	-2
452	-767	633	438	-767	634	14	0	-1
452	-667	633	332	-668	633	120	1	0
452	-567	632	115	-567	632	337	0	0
452	-467	631	133	-468	634	319	1	-3
452	-367	631	175	-366	632	277	-1	-1
451	-266	631	145	-267	632	306	1	-1
451	-168	631	28	-166	634	423	-2	-3

Point (0,0,0): Plan vertical avant du support de face en X, centre latéral du système de guidage ou centre du véhicule en Y et niveau du sol en Z.
Front vertical plane of face holder in X axis, lateral center of the guiding system or vehicle longitudinal centreline in the Y axis and ground level in the Z axis.

Date de collision Crash date	2001-04-06	Véhicule Vehicle	FORD ESCAPE 2001	T.C. N° T.C.No	01-208
---------------------------------	------------	---------------------	------------------	-------------------	--------

MESURES DE LA FACE DÉFORMABLE
DEFORMABLE FACE MEASUREMENTS



PRE-TEST			POST-TEST			Δ DIFFERENCE		
X	Y	Z	X	Y	Z	X	Y	Z
453	-1067	739	502	-1067	738	-49	0	1
454	-968	740	471	-967	739	-17	-1	1
453	-867	740	449	-868	739	4	1	1
453	-766	739	433	-767	739	20	1	0
453	-666	740	362	-668	738	91	2	2
453	-566	738	296	-568	739	157	2	-1
453	-466	739	234	-467	739	219	1	0
453	-366	738	254	-367	739	199	1	-1
453	-266	737	208	-267	738	245	1	-1
452	-167	737	83	-166	740	369	-1	-3

Point (0,0,0): Plan vertical avant du support de face en X, centre latéral du système de guidage ou centre du véhicule en Y et niveau du sol en Z.
Front vertical plane of face holder in X axis, lateral center of the guiding system or vehicle longitudinal centreline in the Y axis and ground level in the Z axis.

Date de collision Crash date	2001-04-06	Véhicule Vehicle	FORD ESCAPE 2001	T.C. N° T.C.No	01-208
---------------------------------	-------------------	---------------------	-------------------------	-------------------	---------------

POINTS DE MESURES DES CEINTURES DE SÉCURITÉ EN UTILISANT L'APPAREIL (BTD)
PASSENGER CAR BELT FIT MEASUREMENTS USING THE BELT DEPLOYMENT TEST DEVICE (BTD)

Type de siège
Seat type

baquet / bucket ☒ banquette / bench ☐ banquette 60-40 / bench 60-40 ☐

Type de ceinture
Belt system

3 points ☒ passive ☐ active ☒ automatique / automatic ☐ motorisée / motorised ☐

Localisation du siège
Seat location

Av-G / F-L ☒ Av-D / F-R ☐ Arr-G / R-L ☐ Arr-D / R-R ☐

Espacement du genou gauche
Left knee spacing

107 mm

Espacement du genou droit
Right knee spacing

105 mm

Essai no: / Trial no:		1	2	3
Angle du dossier BTD Back pan angle		23.7 deg.	25.0 deg.	25.3 deg.
Angle de la cuvette BTD Seat pan angle		12.5 deg.	13.6 deg.	13.7 deg.
Angle du pied Foot angle	gauche / left	110 deg.	122 deg.	127 deg.
	droit / right	125 deg.	126 deg.	128 deg.
Angle du genou Knee angle	gauche / left	121 deg.	118 deg.	117 deg.
	droit / right	117 deg.	115 deg.	114 deg.
Mesure sous-abdominale Lap belt score	gauche / left	39 mm / 0 mm	38 mm / 0 mm	38 mm / 0 mm
	droit / right	34 mm / 0 mm	32 mm / 0 mm	31 mm / 0 mm
Ceinture en contact Belt in contact	gauche / left	Oui/Yes	Oui/Yes	Oui/Yes
	droit / right	Oui/Yes	Oui/Yes	Oui/Yes
Mesure ceinture baudrier Upper torso belt score	Sternum	200 mm / - *	197 mm / - *	200 mm / - *
	Clavicule	141 mm / 3 mm	137 mm / 0 mm	139 mm / 8 mm
Ceinture en contact Belt in contact	Clavicule	Oui/Yes	Oui/Yes	Oui/Yes

Mesure Score	/	Jeu Slack
-----------------	---	--------------

* Mesure ceinture baudrier (jeu sternum) : (-) signifie un jeu causé par l'appareil BTD. Impossible à éliminer.
* Upper torso belt score (sternum slack) : (-) means a slack impossible to eliminate due to BTD machine.

Remarques – Comments :

Selon le manuel d'opérations pour mesures géométriques des ceintures de sécurité, ébauche, Transports Canada, janvier 1993.
As per the operational manual for the belt deployment test device, draft, Transport Canada, January 1993.

Date de collision Crash date	2001-04-06	Véhicule Vehicle	FORD ESCAPE 2001	T.C. N° T.C.No	01-208
---------------------------------	------------	---------------------	------------------	-------------------	--------

**POINTS DE MESURES DES CEINTURES DE SÉCURITÉ EN UTILISANT L'APPAREIL (BTD)
PASSENGER CAR BELT FIT MEASUREMENTS USING THE BELT DEPLOYMENT TEST DEVICE (BTD)**

Type de siège
Seat type

baquet / bucket ☒ banquette / bench ☐ banquette 60-40 / bench 60-40 ☐

Type de ceinture
Belt system

3 points ☒ passive ☐ active ☒ automatique / automatic ☐ motorisée / motorised ☐

Localisation du siège
Seat location

Av-G / F-L ☐ Av-D / F-R ☒ Arr-G / R-L ☐ Arr-D / R-R ☐

Espacement du genou gauche
Left knee spacing

106 mm

Espacement du genou droit
Right knee spacing

105 mm

Essai no: / Trial no:		1	2	3
Angle du dossier BTD Back pan angle		24.1 deg.	24.1 deg.	23.0 deg.
Angle de la cuvette BTD Seat pan angle		14.1 deg.	13.8 deg.	14.3 deg.
Angle du pied Foot angle	gauche / left	133 deg.	130 deg.	132 deg.
	droit / right	130 deg.	129 deg.	130 deg.
Angle du genou Knee angle	gauche / left	112 deg.	112 deg.	113 deg.
	droit / right	111 deg.	114 deg.	112 deg.
Mesure sous-abdominale Lap belt score	gauche / left	34 mm / 0 mm	34 mm / 0 mm	36 mm / 0 mm
	droit / right	38 mm / 0 mm	37 mm / 0 mm	38 mm / 0 mm
Ceinture en contact Belt in contact	gauche / left	Oui/Yes	Oui/Yes	Oui/Yes
	droit / right	Oui/Yes	Oui/Yes	Oui/Yes
Mesure ceinture baudrier Upper torso belt score	Sternum	190 mm / - *	190 mm / - *	190 mm / - *
	Clavicule	131 mm / 3 mm	130 mm / 3 mm	129 mm / 2 mm
Ceinture en contact Belt in contact	Clavicule	Oui/Yes	Oui/Yes	Oui/Yes

Mesure Score	/	Jeu Slack
-----------------	---	--------------

* Mesure ceinture baudrier (jeu sternum) : (-) signifie un jeu causé par l'appareil BTD. Impossible à éliminer.
* Upper torso belt score (sternum slack) : (-) means a slack impossible to eliminate due to BTD machine.

Remarques – Comments :

**Selon le manuel d'opérations pour mesures géométriques des ceintures de sécurité, ébauche,
Transports Canada, janvier 1993.
As per the operational manual for the belt deployment test device,
draft, Transport Canada, January 1993.**

Date de collision Crash date	2001-04-06	Véhicule Vehicle	FORD ESCAPE 2001	T.C. N° T.C.No	01-208
---------------------------------	-------------------	---------------------	-------------------------	-------------------	---------------

**DÉTERMINATION DU POINT “H” AVEC LE MANNEQUIN “3-D”, MESURES PROVENANT DU BRAS ARTICULÉ MÉCANIQUE
SEAT “H” POINT DETERMINED WITH THE H-POINT MACHINE, MEASURES FROM AN ARTICULATED MECHANICAL ARM**

DESCRIPTION / DESCRIPTION	CONDUCTEUR / DRIVER			PASSAGER / PASSENGER			PASSAGER ARRIÈRE REAR PASSENGER		
Type de siège / Seat type	BAQUET/BUCKET			BAQUET/BUCKET			N/A		
Nombre de crans d’ajustement du siège * Number of notches for adjustable seat *	25 de/of 25 crans/notches			25 de/of 25 crans/notches			de/of crans/notches		
Nombre de crans d’ajustement du dossier * Number of notches for adjustable seat back *	6ième/6th crans/notches			6ième/6th crans/notches			crans/notches		
Axes	X	Y	Z	X	Y	Z	X	Y	Z
Loquet de porte / Door latch	2339	-766	814	2341	770	822			
Point-H / H-Point	2250	-442	710	2254	456	716			
Rotule / Knee joint	1807	-596	814	1807	589	825			
PRS / SRP	2250	-442	710	2254	456	716			

* La position la plus avancée est au 1^{er} cran / * The foremost position is at the 1st notch.

Ajustement du 3D / 3D adjustment

MESURES DE RÉFÉRENCE DU MANNEQUIN “3-D” **95 %**
REFERENCE MEASUREMENTS OF “3-D” MACHINE **95 %**

DESCRIPTION / DESCRIPTION	CONDUCTEUR / DRIVER	PASSAGER / PASSENGER	PASSAGER ARRIÈRE REAR PASSENGER
Espacement du genou gauche Left knee spacing	188 mm	147 mm	mm
Espacement du genou droit Right knee spacing	174 mm	144 mm	mm
Cheville à cheville (c-c) Ankle to ankle (a-a)	371 mm	290 mm	mm
Angle du dossier du “3-D” Back pan angle	24.8 deg	24.4 deg	mm
Angle de la cuvette de siège du “3-D” Seat pan angle	13.1 deg	13.4 deg	mm
Angle du genou gauche Left knee angle	125 deg	123 deg	deg
Angle du genou droit Right knee angle	125 deg	122 deg	deg
Angle de la cheville gauche Left ankle angle	109 deg	137 deg	deg
Angle de la cheville droite Right ankle angle	93 deg	137 deg	deg

Remarques – Comments :

Le mannequin 3D a été installé selon la procédure suivante :
"Anthropomorphic test dummy seating procedure for frontal impact test"
version 3, 10/23/85.

The 3D machine was installed as per the following procedure :
"Anthropomorphic test dummy seating procedure for frontal impact test"
version 3, 10/23/85.

Date de collision Crash date	2001-04-06	Véhicule Vehicle	FORD ESCAPE 2001	T.C. N° T.C.No	01-208
---------------------------------	------------	---------------------	------------------	-------------------	--------

POSITIONNEMENT DES MANNEQUINS / MEASUREMENTS OF DUMMY POSITIONS

		MESURES / MEASUREMENTS :					
Conducteur/Driver :	Hybrid III (5 %)	Toutes les mesures sont en mm / All measurements are in mm					
Angle du pelvis - Pelvic angle :	18.2°						
Angle transversal - Transversal angle :	0.0°						
Angle de la tête - Head angle :	0.0°						
Seuil de porte - Door sill :	-1.2°						
Passager avant/Front Passenger:	Hybrid III (5 %)	Conducteur / Driver			Passager / Passenger		
Angle du pelvis - Pelvic angle :	19.8°	Ajustement du siège : Seat adjustment :			Ajustement du siège : Seat adjustment :		
Angle transversal - Transversal angle :	0.0°	1 de 25 crans/notches			1 de 25 crans/notches		
Angle de la tête - Head angle :	0.0°	Ajustement du dossier : Seat back adjustment :			Ajustement du dossier : Seat back adjustment :		
Seuil de porte - Door sill :	1.0°	- crans/notches			- crans/notches		
		X	Y	Z	X	Y	Z
Fenêtre à fenêtre / Window to window :			1611			1611	
Centre du véhicule / Vehicle center :			0			0	
Seuil de la portière au centre du loquet / Door sill to latch center :				455			463
Centre du volant / Steering wheel center :		1809	-365	1043			
Mouvement du lacet / Yaw movement :		1.0			1.5		
Cible de tête / Head target :		2117	-422	1275	2104	444	1292
Point-H / H-Point :		2014	-522	710	2000	533	727
Rotule / Knee joint :		1676	-466	765	1661	476	764

Remarques – Comments :

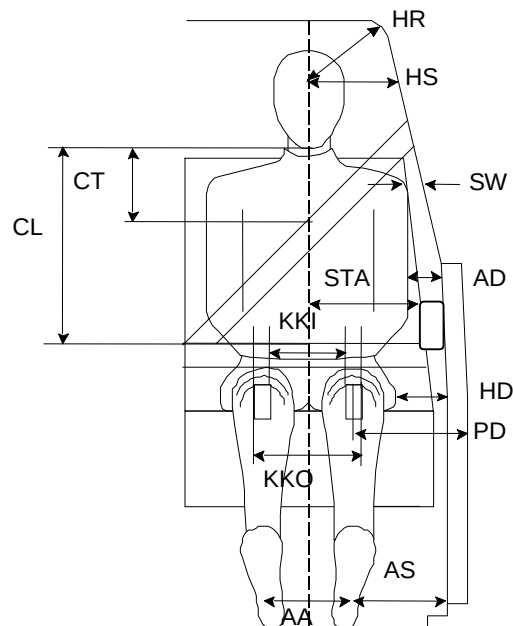
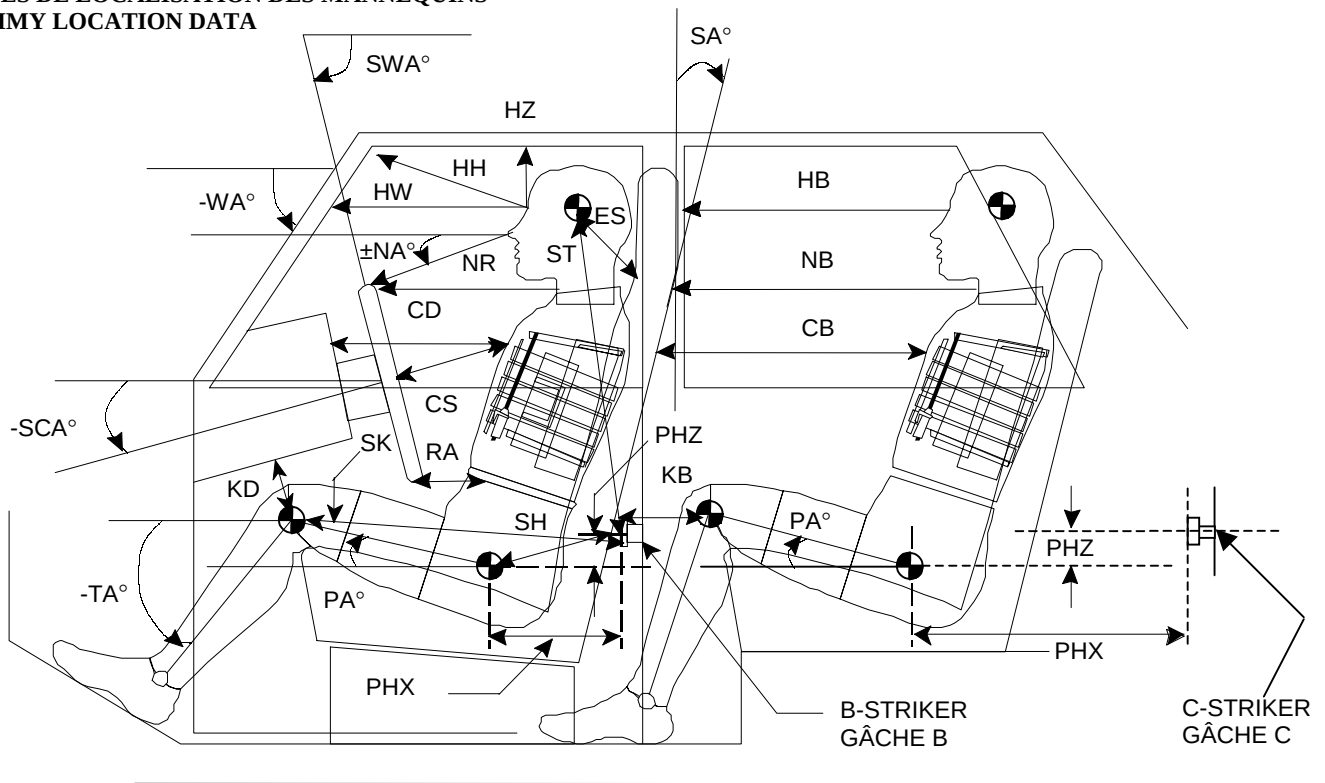
Selon la procédure de positionnement de mannequin 5^e percentile Hybrid III, 49 CFR 552, 571, 585 and 595, Docket No. NHTSA 00-7013; Notice 1, RIN 2127-AG70, Federal Motor Vehicle Safety Standards, Occupant Crash Protection (Section S16).

As per procedure for placement of a 5th percentile Hybrid III 49 CFR 552, 571, 585 and 595, Docket No. NHTSA 00-7013; Notice 1, RIN 2127-AG70, Federal Motor Vehicle Safety Standards, Occupant Crash Protection (Section S16).

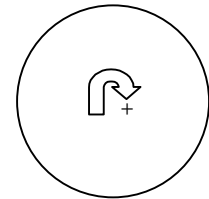
Point de référence : Centre transversal du véhicule, au point le plus avancé, au niveau du sol. Selon SAE J182a.
Reference point : Transversal center of the vehicle, at the foremost point and at ground level. As per SAE J182a.

Date de collision Crash date	2001-04-06	Véhicule Vehicle	FORD ESCAPE 2001	T.C. N° T.C.No	01-208
---------------------------------	------------	---------------------	------------------	-------------------	--------

COTES DE LOCALISATION DES MANNEQUINS
DUMMY LOCATION DATA



référence /
reference :



Date de collision Crash date	2001-04-06	Véhicule Vehicle	FORD ESCAPE 2001	T.C. N° T.C.No	01-208
---------------------------------	-------------------	---------------------	-------------------------	-------------------	---------------

COTES DE LOCALISATION DES MANNEQUINS (suite)

DUMMY LOCATION DATA (continued)

(Mesures prises en mm / Measurements taken in mm)

DESCRIPTION	CODE	CONDUCTEUR DRIVER	PASSAGER Av. F. PASSENGER	PASSAGER Arr.G. L.R. PASSENGER	PASSAGER Arr.D. R.R. PASSENGER
De cheville à cheville (boulon extérieur) Ankle to ankle (exterior bolt)	AA	290	244		
Genou à genou (plaque) Intérieur / Interior Knee to knee (plate) Extérieur / Exterior	KKI	105	95		
	KKO	245	235		
De la cheville jusqu'au seuil de porte (horizontalement) Ankle to door sill (horizontal)	AS	190	195		
Centre du genou au tableau de bord ou siège horizontalement (minimum) Knees centre to dash or seat back horizontal (minimum)	KDL	35	20		
	KDR	30	20		
Sternum au tableau de bord (horizontalement) Chest to dash (horizontal)	CD	0	395		
Milieu du sternum au centre du moyeu du volant ou siège avant Mid sternum to steering hub center or front seat	CS/CB	190	0		
Milieu du front jusqu'au pare-brise (horizontalement) Mid forehead to windshield (horizontal)	HW	585	575		
Milieu du front jusqu'au haut du pare-brise Mid forehead to windshield header	HH	335	335		
Nez à la jante du volant de direction (haut) ou siège avant Nose to steering wheel rim (top) or front seat	NR/HB	282	0		
Milieu du front jusqu'au début du toit Mid forehead to edge roof	HR	305	287		
Haut de l'oreille au haut du siège avant Ear top to front seat top	ES	212	210		
Menton au haut de la ceinture sous-abdominale (verticalement) Chin to lap belt upper edge (vertical)	CL	350	340		
Menton au haut de la ceinture baudrier (verticalement) Chin to thorax belt upper edge (vertical)	CT	135	135		
Milieu du front à la fenêtre latérale (horizontalement) Mid forehead to side window (horizontal)	HS	360	333		
La rotule à la porte (horizontalement) Patella to door (horizontal)	PD	210	210		
Du point-H à la porte (horizontalement) H-point to door (horizontal)	HD	225	210		
Du milieu du bras à la porte (horizontalement) Mid upper arm to door (horizontal)	AD	150	145		
Cou jusqu'au volant ou tableau de bord (horizontalement) ou siège avant Neck to steering wheel or dash board (horizontal) or front seat	NB	0	528		
Épaule à la fenêtre de côté Shoulder to side window	SW	175	160		
Abdomen à l'appui-bras Abdomen to armrest	STA	174	162		
Milieu du front au toit (verticalement) Mid forehead to roof (vertical)	HZ	260	270		
Tête au loquet (plan (x,z)) Striker to head ((x,z) plan)	ST	512	526		
Abdomen à la jante du volant de direction (bas) Steering wheel rim to abdomen (bottom)	RA	100	0		
Genou au loquet (plan (x,z)) Striker to knee ((x,z) plan)	SK	665	682		
Point-H au loquet (plan (x,z)) Striker to H-Point ((x,z) plan)	SH	341	354		
Point-H au loquet en X (horizontalement) Striker to H-Point in X (horizontal)	PHX	325	341		
Point-H au loquet en Z (verticalement) Striker to H-Point in Z (vertical)	PHZ	104	95		

Date de collision Crash date	2001-04-06	Véhicule Vehicle	FORD ESCAPE 2001	T.C. N° T.C.No	01-208
---------------------------------	-------------------	---------------------	-------------------------	-------------------	---------------

COTES DE LOCALISATION DES MANNEQUINS (suite)
DUMMY LOCATION DATA (continued)
(Mesures prises en deg. / Measurements taken in deg.)

DESCRIPTION	CODE	CONDUCTEUR DRIVER	PASSAGER Av. F. PASSENGER	PASSAGER Arr.G. L.R. PASSENGER	PASSAGER Arr.D. R.R. PASSENGER
Angle du volant Steering wheel angle	+SWA	62.4°	0.0		
Angle du pare-brise Windshield angle	-WA	-36.1°	0.0		
Angle de la colonne de direction Steering column angle	-SCA	-29.5°	0.0		
Angle du tibia gauche Left tibial angle	-TA	-30.7°	-32.6°		
Angle du tibia droit Right tibial angle	-TA	-30.7°	-32.6°		
Angle pelvis Pelvic angle	+PA	20.4°	19.8°		
Angle du nez à la jante de direction (haut) Nose to steering wheel rim (top) angle	±NA	-6.0°	0.0		
Angle du dossier Seat back angle	+SA	20.8°	17.7°		
Angle ST (horizontalement) ST angle (horizontal)	+ST-A	64.3°	63.2°		
Angle SK (horizontalement) SK angle (horizontal)	±SK-A	-4.2°	-4.9°		
Angle SH (horizontalement) SH angle (horizontal)	-SH-A	-17.7°	-15.6°		

Date de collision Crash date	2001-04-06	Véhicule Vehicle	FORD ESCAPE 2001	T.C. N° T.C.No	01-208
---------------------------------	-------------------	---------------------	-------------------------	-------------------	---------------

**MESURES DU VÉHICULE, POINT “H” (MANNEQUIN 3D) ET MANNEQUIN DAE
VEHICLE, H-POINT MANIKIN AND TEST DUMMY MEASUREMENTS**

Mannequin 3D Point “H” - H-Point Manikin

Conducteur / Driver 95%

DESCRIPTION	X(mm)	Y(mm)	Z(mm)
Point “H” extérieur mesure initiale - H-Point, outboard initial measurement	2250	-442	709
Point “H” extérieur mesure finale - H-Point, outboard final measurement	2250	-442	710
Rotule, extérieure - Knee pivot, outboard	1807	-596	814
Cheville, extérieure - Ankle pivot, outboard	1463	-577	511
Talon du pied en contact avec sol - Accomodation heel point (AHP)	1468	-568	378
Plante du pied en contact avec sol - Accomodation ball of foot point (ABFP)	1302	-619	493
Ligne médiane du véhicule - Vehicle centreline		0	
Centre du moyeu latéral - Lateral hub centre location (W20)		-365	
Support poids du sternum, extérieur - Torso weigh hanger, outboard	2401	-532	1032
PRS / SRP	2250	-442	710
Ligne médiane du coussin du siège (avant/milieu/arr.) - Seat cushion centreline (front/mid/rear)		-371/-370/-366	
Ligne médiane du dossier du siège (avant/milieu/arr.) - Seat back centreline(front/mid/rear)		-364/-366/-365	
Hauteur Point “H” - H-Point height (H30 = Z H-POINT - Z AHP)		331	
Position du siège vs sa position la plus reculée - Seat position vs its rearmost position		0	
Angle dossier du siège - Seat back angle (deg) (L40)		24.8°	
Angle du coussin du siège – Skew angle		1.0°	
Diamètre extérieur du volant - Steering wheel dia., outside (W9)		378	

Véhicule et Mannequin - Vehicle and Dummy

5e percentile conducteur / 5 th percentile driver

DESCRIPTION	X(mm)	Y(mm)	Z(mm)
Boulon siège avant, extérieur - Front seat bolt, outboard	1898	-562	403
Jante du volant, centre haut - Steering wheel rim, top centre	1711	-368	1217
Jante du volant, centre bas - Steering wheel rim, bottom centre	1873	-367	878
Jante du volant, centre gauche - Steering wheel rim, left centre	1786	-557	1047
Jante du volant, centre droit - Steering wheel rim, right centre	1798	-179	1047
Moyeu du volant, centre haut - Steering wheel hub, top centre	1762	-367	1091
Moyeu du volant, centre - Steering wheel hub, centre	1820	-367	1020
Moyeu du volant, centre bas - Steering wheel hub, bottom centre	1833	-367	948
Position du siège vs sa position la plus reculée - Seat position vs its rearmost position		241	
Angle de dossier du siège - Seat back angle (deg)		20.4°	
Genou au tableau de bord, minimum - Knee to dash, minimum	G/L : 35		D/R : 30
Menton au haut du moyeu du volant - Chin to steering wheel hub top		294	

Date de collision Crash date	2001-04-06	Véhicule Vehicle	FORD ESCAPE 2001	T.C. N° T.C.No	01-208
---------------------------------	-------------------	---------------------	-------------------------	-------------------	---------------

MESURES DU VÉHICULE, POINT “H” (MANNEQUIN 3D) ET MANNEQUIN DAE (suite)
VEHICLE, H-POINT MANIKIN AND TEST DUMMY MEASUREMENTS (cont’d)

Description et emplacement du Mannequin

ATD description and location :

5e percentile conducteur / 5th percentile driver

DESCRIPTION	X(mm)	Y(mm)	Z(mm)
Centre de gravité de la tête, extérieur - Head CG, outboard	2117	-422	1275
Base du nez - Glabella (root of nose)	2027	-350	1281
Menton - Chin (bottom)	2021	-352	1174
Jonction menton et cou - Chin / neck junction	2088	-351	1182
Thorax au niveau des côtes supérieures - Chest at upper rib level	2022	-358	1012
Thorax au niveau des côtes inférieures - Chest at lower rib level	2003	-363	902
Boulon supérieur avant de l'épaule, ext. - Shoulder bolt, top front outboard	2157	-514	1057
Boulon supérieur avant de l'épaule, int. - Shoulder bolt, top front inboard	2150	-200	1043
Boulon du coude, extérieur - Elbow bolt, outboard	2021	-565	891
Boulon du coude, intérieur - Elbow bolt, inboard	2008	-124	886
Boulon du poignet, extérieur - Wrist bolt, outboard	1852	-580	1025
Boulon du poignet, intérieur - Wrist bolt, inboard	1857	-166	1040
Point d'articulation de la hanche, extérieur - Hip point, outboard	2098	-486	755
Boulon du genou gauche, côté gauche - Knee bolt, left leg, left side	1676	-469	762
Boulon de la cheville gauche, côté gauche - Ankle bolt, left leg, left side	1501	-445	570
Point du talon gauche - Heel point, left leg	1538	-457	380
Plante du pied gauche vs plancher - Ball of foot at toeboard contact, left leg	1404	-492	403
Boulon du genou droit, côté gauche - Knee bolt, right leg, left side	1670	-280	758
Boulon de la cheville droite, côté gauche - Ankle bolt, right leg, left side	1497	-219	576
Point du talon droit - Heel point, right leg	1464	-193	387
Plante du pied droit vs plancher - Ball of foot at toeboard contact, right leg	1363	-235	484
Espacement de genoux (centre) - Knee spacing (centre)		176	
Ajustement du support de cou - Neck bracket adjustment (deg.)			

Remarques – Comments :

Date de collision Crash date	2001-04-06	Véhicule Vehicle	FORD ESCAPE 2001	T.C. N° T.C.No	01-208
---------------------------------	-------------------	---------------------	-------------------------	-------------------	---------------

**MESURES DU VÉHICULE, POINT “H” (MANNEQUIN 3D) ET MANNEQUIN DAE
VEHICLE, H-POINT MANIKIN AND TEST DUMMY MEASUREMENTS**

Mannequin 3D Point “H” - H-Point

Passager avant /Front passenger 95%

DESCRIPTION	X(mm)	Y(mm)	Z(mm)
Point “H” extérieur mesure initiale - H-Point, outboard initial measurement	2254	456	717
Point “H” extérieur mesure finale - H-Point, outboard final measurement	2254	456	716
Rotule, extérieure - Knee pivot, outboard	1807	589	825
Cheville, extérieure - Ankle pivot, outboard	1483	515	502
Talon du pied en contact avec sol - Accomodation heel point (AHP)	1560	511	394
Plante du pied en contact avec sol - Accomodation ball of foot point (ABFP)	1348	556	400
Ligne médiane du véhicule - Vehicle centreline		0	
Support poids du sternum, extérieur - Torso weigh hanger, outboard	2400	537	1042
PRS / SRP	2254	456	716
Ligne médiane du coussin du siège (avant/milieu/arr.) - Seat cushion centreline (front/mid/rear)		362/366/368	
Ligne médiane du dossier du siège (avant/milieu/arr.) - Seat back centreline (front/mid/rear)		371/371/372	
Hauteur Point “H” - H-Point height (H30 = Z H-POINT - Z AHP)		323	
Position du siège vs sa position la plus reculée - Seat position vs its rearmost position		0	
Angle dossier du siège - Seat back angle (deg) (L40)		24.4°	
Angle du coussin du siège – Skew angle		1.2°	

Véhicule et Mannequin - Vehicle and Dummy

5e percentile passager avant / 5th percentile front passenger

DESCRIPTION	X(mm)	Y(mm)	Z(mm)
Boulon siège avant, extérieur - Front seat bolt, outboard	1901	568	410
Position du siège vs sa position la plus reculée - Seat position vs its rearmost position		241	
Angle dossier du siège - Seat back angle		17.7°	
Genou au tableau de bord, minimum - Knee to dash, minimum	G/L : 20 D/R : 20		
Menton au tableau de bord - Chin to dash		460	

Date de collision Crash date	2001-04-06	Véhicule Vehicle	FORD ESCAPE 2001	T.C. N° T.C.No	01-208
---------------------------------	-------------------	---------------------	-------------------------	-------------------	---------------

MESURES DU VÉHICULE, POINT “H” (MANNEQUIN 3D) ET MANNEQUIN DAE (suite)
VEHICLE, H-POINT MANIKIN AND TEST DUMMY MEASUREMENTS (cont’d)

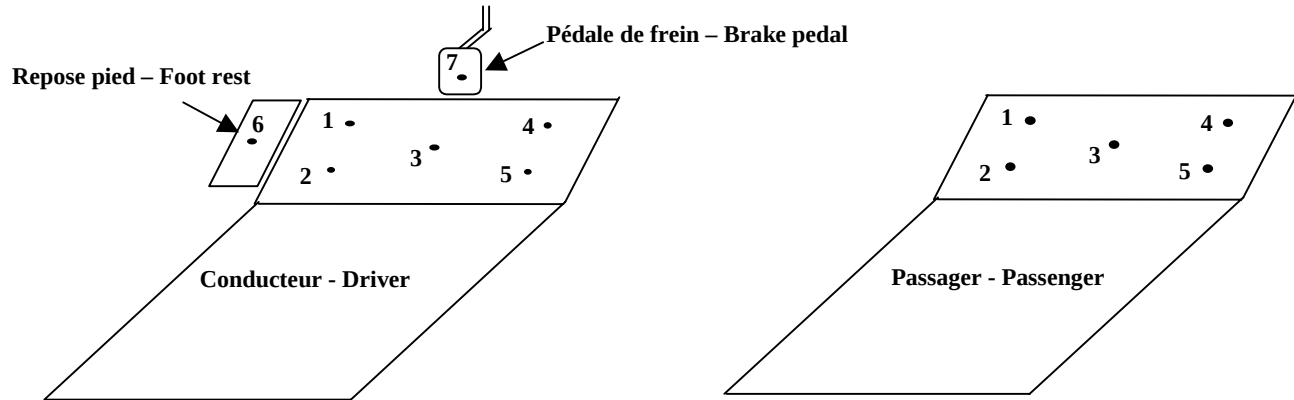
Description et emplacement du Mannequin
ATD description and location:

5e percentile passager avant / 5th percentile front passenger

DESCRIPTION	X(mm)	Y(mm)	Z(mm)
Centre de gravité de la tête, extérieur - Head CG, outboard	2104	444	1292
Base du nez - Glabella (root of nose)	2018	375	1290
Menton - Chin (bottom)	2015	373	1181
Jonction menton et cou - Chin / neck junction	2082	374	1192
Thorax au niveau des côtes supérieures - Chest at upper rib level	2011	371	1023
Thorax au niveau des côtes inférieures - Chest at lower rib level	1989	372	916
Boulon supérieur avant de l'épaule, ext. - Shoulder bolt, top front outboard	2133	530	1055
Boulon supérieur avant de l'épaule, int. - Shoulder bolt, top front inboard	2133	218	1053
Boulon du coude, extérieur - Elbow bolt, outboard	2070	590	852
Boulon du coude, intérieur - Elbow bolt, inboard	2081	178	844
Boulon du poignet, extérieur - Wrist bolt, outboard	1862	541	800
Boulon du poignet, intérieur - Wrist bolt, inboard	1868	201	799
Point d'articulation de la hanche, extérieur - Hip point, outboard	2085	499	768
Boulon du genou gauche, intérieur - Knee bolt, left leg, right side	1665	308	763
Boulon de la cheville gauche, intérieur - Ankle bolt, left leg, right side	1493	264	573
Point du talon gauche - Heel point, left leg	1521	275	388
Plante du pied gauche vs plancher - Ball of foot at toeboard contact, left leg	1394	283	408
Boulon du genou droit, intérieur - Knee bolt, right leg, right side	1664	474	765
Boulon de la cheville droite, intérieur - Ankle bolt, right leg, right side	1488	444	572
Point du talon droit - Heel point, right leg	1525	470	390
Plante du pied droit vs plancher - Ball of foot at toeboard contact, right leg	1389	492	407
Espacement de genoux (centre) - Knee spacing (centre)		165	
Ajustement du support de cou - Neck bracket adjustment (deg.)			

Remarques – Comments :

Date de collision Crash date	2001-04-06	Véhicule Vehicle	FORD ESCAPE 2001	T.C. N° T.C.No	01-208
---------------------------------	-------------------	---------------------	-------------------------	-------------------	---------------

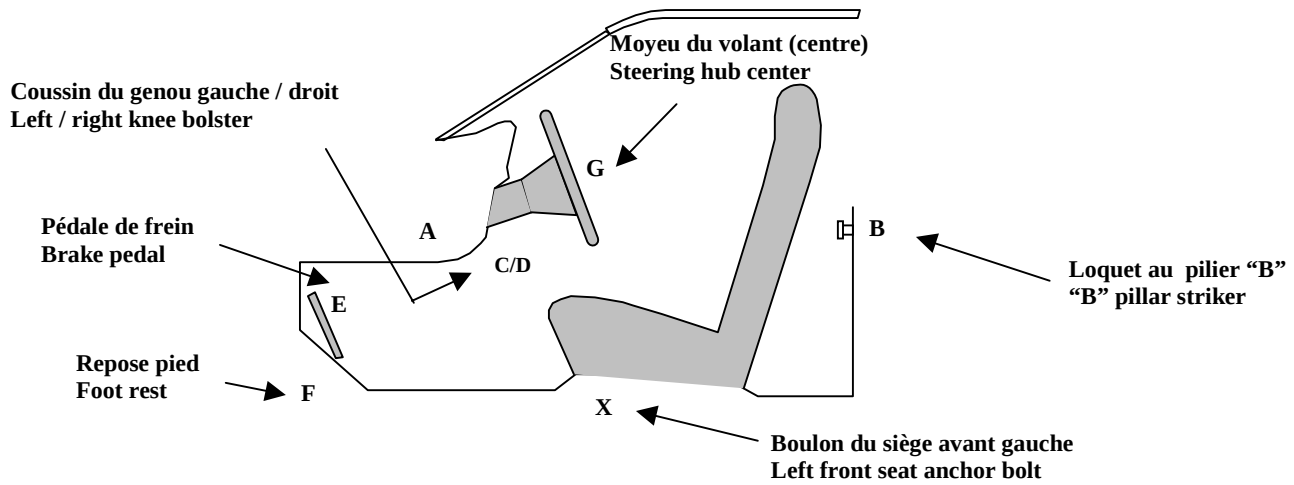
MESURES PLANCHER / FOOTWELL MEASUREMENTS


N° Cible	AVANT ESSAI	APRÈS ESSAI	
Target No.	PRE-TEST	POST-TEST	Δ mm
1	x	1157	1180
	y	-458	-449
	z	497	507
2	x	1233	1239
	y	-456	-452
	z	406	408
3	x	1205	1221
	y	-350	-344
	z	434	436
4	x	1155	1164
	y	-293	-292
	z	464	462
5	x	1229	1231
	y	-245	-243
	z	406	398
6	x	1311	1315
	y	-597	-598
	z	488	489
7	x	1343	1338
	y	-324	-323
	z	560	557

N° Cible	AVANT ESSAI	APRÈS ESSAI	
Target No.	PRE-TEST	POST-TEST	Δ mm
1	x	1148	1148
	y	215	213
	z	464	467
2	x	1244	1242
	y	229	228
	z	406	408
3	x	1209	1208
	y	326	326
	z	442	444
4	x	1164	1164
	y	408	407
	z	500	502
5	x	1249	1247
	y	424	424
	z	405	407

Date de collision Crash date	2001-04-06	Véhicule Vehicle	FORD ESCAPE 2001	T.C. N° T.C.No	01-208
---------------------------------	------------	---------------------	------------------	-------------------	--------

PÉNÉTRATION DE L'HABITACLE DU CONDUCTEUR (Distances en mm)
DRIVER COMPARTMENT INTRUSION (Distances in mm)



Habitacle du conducteur
Driver's compartment

	DESCRIPTION	Avant essai / Pre-test			Après essai / Post-test		
		X	Y	Z	X	Y	Z
A	Ouverture de porte Door opening	1608	-781	1080	1609	-784	1079
B	Loquet au pilier "B" "B" pillar striker	2339	-766	814	2340	-767	814
C	Coussin du genou gauche Left knee bolster	1606	-448	816	1605	-448	820
D	Coussin du genou droit Right knee bolster	1608	-249	816	1605	-250	821
E	Pédale de frein Break pedal	1343	-324	560	1338	-323	557
F	Repose pied Foot rest	1311	-597	488	1315	-598	489
G	Moyeu du volant (centre) Steering hub (center)	1820	-367	1020	1809	-362	1050
X	Boulon du siège avant gauche Left front seat anchor bolt	1898	-562	403	1898	-562	403

Date de collision Crash date	2001-04-06	Véhicule Vehicle	FORD ESCAPE 2001	T.C. N° T.C.No	01-208
---------------------------------	------------	---------------------	------------------	-------------------	--------

**GRAPHIQUE À INSÉRER VOIR
BENOÎT**

APPENDICE / APPENDIX B

**DONNÉES GRAPHIQUES
GRAPHICAL DATA**

APPENDICE /APPENDIX C

**DONNÉES DES TEMPÉRATURES
TEMPERATURE DATA**